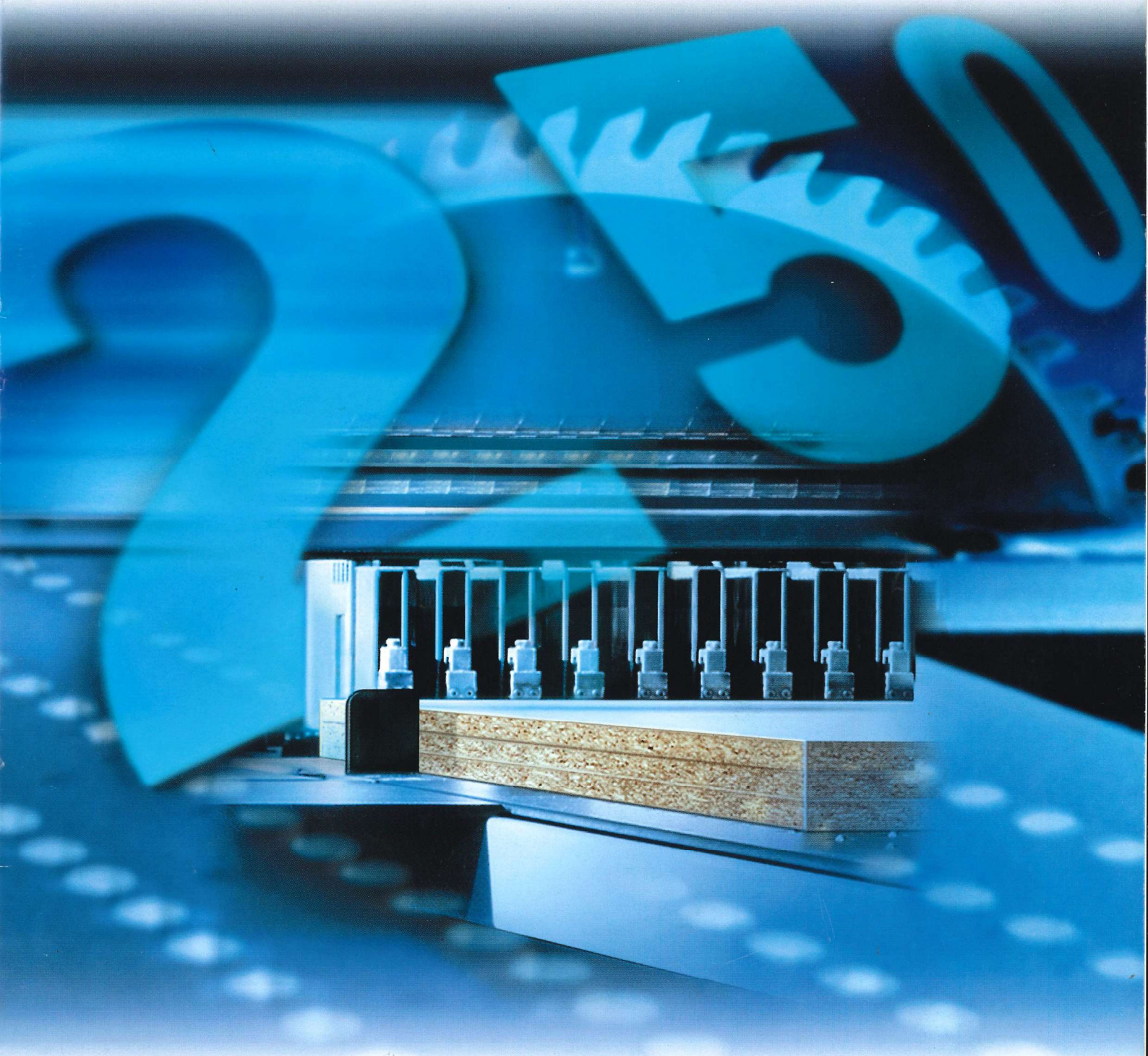




Plattensägen fürs Handwerk
Panel Saws for the Craftsmen
Scie à panneaux pour PME

THE NEW DYNAMIC

HPP 250

Optimat

**Optimat HPP 250 –
Technik vom Feinsten zum
hervorragenden Preis**

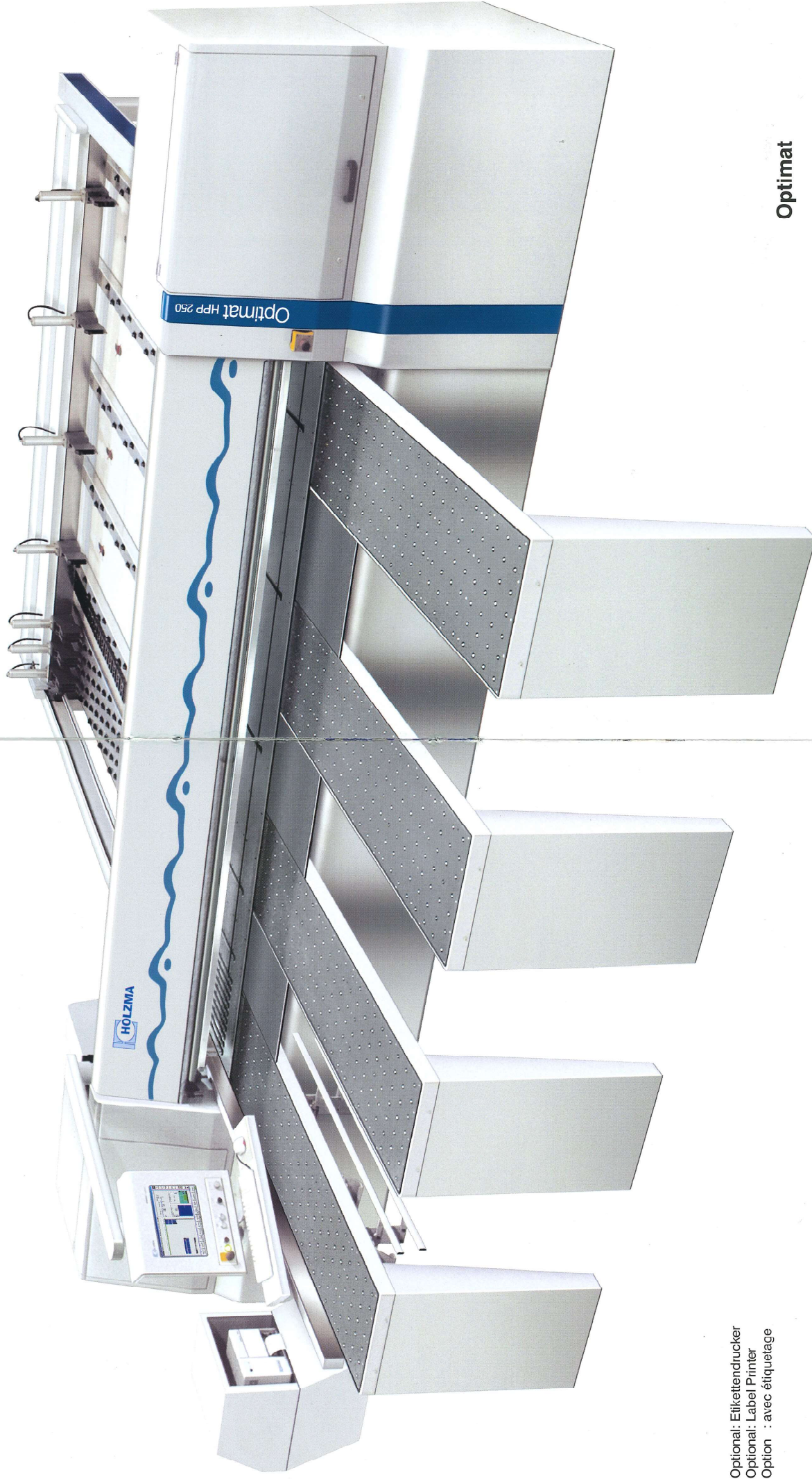
Gegenüber unserer langjährigen Kundschaft sind wir verpflichtet ständig neue Vorteile zu bieten.

**Optimat HPP 250 –
The finest technology at
a superb price**

We are obliged to offer our long term customers permanently new advantages.

**HPP 250 Optimat –
La technologie la plus fine à un
superbe prix**

Il est de notre devoir de proposer constamment de nouveaux avantages à notre clientèle de longue date.



Optional: Etikettendrucker
Optional: Label Printer
Option : avec étiquetage

Optimat

Optimat HPP 250 – Modernste Technik- erstklassige Qualität

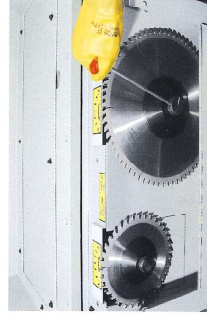
Optimat HPP 250 – Modern technology- excellent quality

HPP 250 Optimat – La technique la plus moderne- excellente qualité

Die HPP 250 bietet unser ganzes Know-how und langjährige Erfahrung speziell für das Handwerk. Die hohe Verfügbarkeit, komfortables Arbeiten und schnelle Maschinenzyklen sorgen für eine zügige Bearbeitung Ihrer Aufträge.

The HPP 250 offers the craftsmen all our know-how and long years of experience. High availability and optimised cycles will give you a high production output.

La HPP 250 propose notre savoir-faire et notre expérience à la PME en particulier. La grande disponibilité, le confort de travail et la rapidité des cycles de travail garantissent le rendement élevé de votre production.



POWER LOCK-
Bedienerfreundliches Schnellspannsystem
für Haupt- und Vorritzsäge.

Quick change system for main- and scoring
saw.

Changement rapide de la scie principale et
de l'inciseur.



SILENT-DRIVE
Geräuscharmer, wartungsfreier Antrieb für
den Sägewagen.

Noise-less, maintenance free drive for the
saw carriage.

Entraînement chariot ports scies silencieux,
et sans maintenance.



Programmschieberführung - unschlagbare
Präzision.

Program fence guide - unbeatable
precision.

Guidage du pousseur programmé -
précision incomparable.



Nuten.

Grooving.

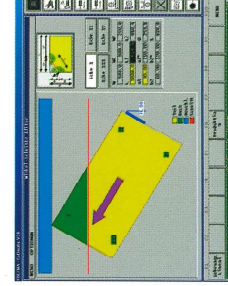
Rainurage.



Mit Schablone oder optional manuell einstellbare
Gehrungsanschlag.

Angle cuts with stencil or optional via manual mitre-fence.

Coupe d'angle avec gabarit ou en option avec butée réglable manuellement.



Zentrale Winkelandrückvorrichtung mit
stufenlos einstellbarem Druck.

Central side pressure device with infinitely
adjustable pressure.

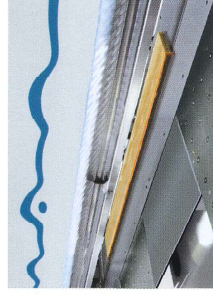
Dispositif d'équerage central, pression
réglable sans palier.



Winkelandrückvorrichtung.
Selbst für Laminat.

Side pressure device even for laminates.

Dispositif d'équerage même pour les
placages.



Laserlicht z.B. Für Massivholz.

Laser light i.e. for solid wood.

Trail d'ombre à laser pour bois massif par
exemple.



Anschläge für überstehende
Laminat oder Furniere.

Stops for overhanging
veneer/laminate.

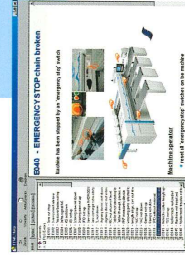
Butées pour dépassement de placage.

Optimat

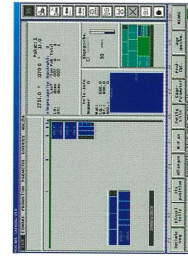
CADmatic + Schnitt-Profi(t): beispielhaft für modernsten Datenverbund

CADmatic + Cut Rite: Leading the way in information handling

CADmatic + Profi(t) Coupe: tenue exemplaire dans les liaisons très modernes



Fehlerdiagnose
Error diagnostics.
Diagnostic d'erreurs.



Mit Ablaufgrafik.
With moving graphics.
Avec visualisation graphique.

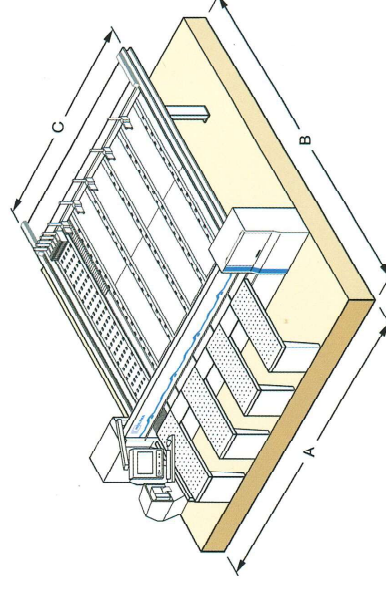
On-line: Optimierung mit Etikettierung zur weiteren
Fertigstellung.

On-line: Optimization with real time label generation
to control manufacturing after the parts leave the saw.

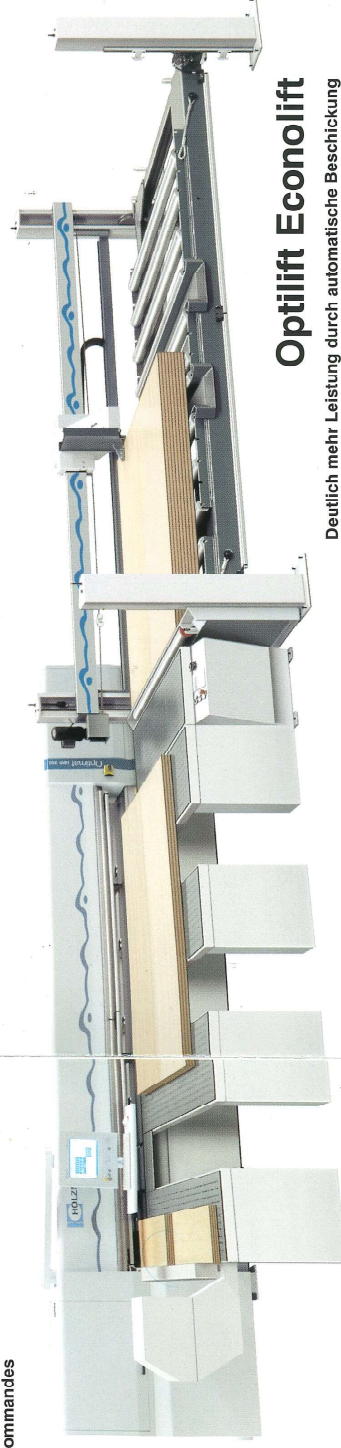
On-line: Optimisation avec étiquetage pour les commandes
numériques des machines suivantes.

CADmatic 3.0 mit/with/avec:	
•	15" TFT-Monitor
•	Celeron processor
•	RAM/256 MB/SDRAM
•	Network card 10/100 Mbit/sec
•	CD-ROM/FDD
•	Windows XP

Technische Daten	Technical data	Données techniques	O-HPP 250
Sägeblattüberstand	Saw blade projection	Dépassement lame de scie	72 mm
Schnittlänge/-breite	Cutting length/width	Longueur/largeur de coupe	2600, 3200, 3800, 4400 mm
Hauptsägemotor	Main saw motor	Moteur scie principale	7,5 kW Option = 9,2 kW
Vorritzsägemotor	Scoring saw motor	Moteur scie inciseur	1,1 kW
V = Sägewagen	V = Saw carriage	V = Chariot porte scie	80 m/min
V = Programmschieber	V = Program fence	V = Poussoir programmé	60 m/min
Vorritzeinstellung	Scoring Saw Adjustment	Réglage de l'inciseur	Manual Option = Vom Bedienpult From Control Panel Réglage électronique
Luftkessentische 600 mm breit	Air tables 600 mm wide	Tables à coussin d'air largeur 600 mm	HPP 250/2600 HPP 250/3200 HPP 250/3800 3 x 1800 mm HPP 250/4400 4 x 1800 mm



O-HPP 250	A	B	C
2600	5208	5812	3080
3200	5808	6412	3680
3800	6408	7012	4280
4400	7008	7612	4880



Optilift Econolift

Deutlich mehr Leistung durch automatische Beschickung
Increase capacity, reduce operator wear and tear
Augmentation significative du rendement par alimentation automatique

Ihr Partner weltweit Your partner worldwide Votre partenaire dans le monde entier

Mit einem CNC-Maschinenpark ohne Vergleich in der Branche
With CNC manufacturing facilities without comparison in the trade
Un équipement mécanique CNC sans comparaison dans la branche



Ein Unternehmen der Homag-Gruppe A company of the Homag Group Une entreprise du Groupe Homag



HOLZMA
Plattenaufteiltechnik GmbH
Holzmastrasse 3
75365 CALW-HOLZBRONN
GERMANY
+49 (0) 70 53/69-0
Fax +49 (0) 70 53/61 74
info@holzma.de • www.holzma.de

HOLZMA Niederlassung
Dieselstrasse 73
33442 HERZEBROCK-CLARHOLZ
GERMANY
+49 (0) 52 45/92 20 10
Fax +49 (0) 52 45/92 20 44

HOLZMA=U.S., INC
1200 Tulip Drive
GASTONIA, NC 28052
USA
+1 704-861-8239
Fax +1 704-867-4140
holzma@stilesmachinery.com

Homag Sawtech, S.A.
Pol. Ind. Mas Dorca
E-08480 L'Ametlla del Vallès
(Barcelona) SPAIN
+34 (93) 343 17 00
Fax +34 (93) 843 17 07
info@holzma.de • www.holzma.de